



**REPUBLIQUE DU BENIN**



\*\*\*\*\*

**MINISTRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA  
RECHERCHE SCIENTIFIQUE**

\*\*\*\*\*

**UNIVERSITE DE PORTO -NOVO**

\*\*\*\*\*

**ECOLE NORMALE SUPERIEURE DE PORTO- NOVO**

\*\*\*\*\*

**SPECIALITE : Allemand**

**DOMAINE : Science de l'éducation et de formation**

**MENTION : Professorat de l'Enseignement Secondaire**

**GRADE : Licence/ BAPES**

**MEMOIRE DE FIN DE FORMATION**

**Thème**

**MATERIALMANGEL IM DEUTSCHUNTERRICHT:  
NACHTEILE UND VORSCHLÄGE FÜR EINE  
VERBESSERUNG DES UNTERRICHTES**

**PRESENTEE PAR :**

**KIKI Midokpè Victorine**

**SOUS LA SUPERVISION**

**Dr. Yves-Marie Koba TOGNON**

**Enseignant à l'UAC/ DEG et à  
l'ENS de Porto- Novo**

**Année - Académique: 2015- 2016**

**MATERIALMANGEL IM  
DEUTSCHUNTERRICHT:  
NACHTEILE UND VORSCHLÄGE  
FÜR EINE VERBESSERUNG DES  
UNTERRICHTES**

# INHALTSANGABE

INHALTSANGABE.....	III
WIDMUNG.....	IV
DANKSAGUNG .....	V
ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS .....	VI
EINFUHRUNG .....	1
KAPITEL 1: DIE MATERIALIEN UND IHRE BEDEUTUNG IM DEUTSCHUNTERRICHT .....	
1-1-BEGRIFFSKLÄRUNG .....	4
1-2-DIE WICHTIGKEITEN VON DIDAKTISCHE MATERIAL .....	7
1-3-DIE WICHTIGKEITEN MATERIALIEN IM DEUTSCHUNTERRICHT.....	09
1-3-1-Lehr und Lernmaterial im Deutschunterricht.....	10
KAPITEL 2: .....	17
2-1- DOKUMENTARISCHE FORSCHUNG .....	18
2-2- EMPIRISCHE FORSCHUNG .....	19
2-3- DARSTELLUNG DER ERGEBNISSE DER UMFRAGE.....	20
2-3-1-Umfrage bei den Deutschlernenden .....	20
2-3-2-Umfrage bei den Deutschlehrenden .....	23
2-4- ANALYSE DER ERGEBNISSE.....	24
KAPITEL 3: .....	25
3-1- NACHTEILE DER MANGEL DER MATERIALIEN.....	26
3-2- VORSCHLÄGE FÜR EINE VERBESSERUNG DES UNTERRICHTES .....	30
SCHLUSS.....	33
BIBLIOGRAPHIE .....	34
ANHANG.....	36
INHALTVERZEICHNIS .....	40

## **WIDMUNG**

Die vorliegende Arbeit widme ich meinem Vater KIKI Casimir und meiner Mutter ATCHA Cathérine für meine Erziehung, die Verständigung und die Ermutigung aller Zeit.

# DANKSAGUNG

Ich möchte ganz vom Herzen folgenden Personen danken, die mir von meiner Schulzeit bis zur Anfertigung dieser Arbeit einmal geholfen haben:

✚ Dem Betreuer dieser Arbeit: Herrn Dr.TOGNON  
K.Yves-Marie

✚ Meinem Vater: KIKI Casimir,

✚ Meiner Mutter: ATCHA Cathérine,

✚ Meinen Brüdern besonders Célestin, René, Edmond,  
Larisso und Samuel,

✚ Meiner Tutorin EZIN Pauline,

✚ Allen Dozenten von ENS- Porto-Novo,

✚ Allen Freunden von ENS Porto

# ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS

- **BAPES** : Brevet d’Aptitude au Professorat de l’Enseignement  
Secondaire
- **CAPES** : Certificat d’Aptitude au Professorat de l’Enseignement  
Secondaire
- **EFPEEN** : Ecole de Formation des Personnels d’Encadrement de  
l’Education Nationale
- **ENS**: Ecole Normale Supérieure
- **INFRE** : Institut National pour la Formation et la Recherche en  
Education.
- **BBS des VEG** :Sachsen, Germany University
- **DDR**: Demokratische Deutschland Republik
- **UNESCO**: Organisations des Nations Unies pour  
l’Education la Science et la Culture.

# EINFUHRUNG

Alle wissen, dass die Schulischen Handbücher und die Lernmaterialien eine ausschlaggebende Rolle im Lernprozess spielen. Auch wenn er von den ansehnlichen Verschiedenheiten auf dem Niveau vom enthaltenen Konzept, dem Inhalt und des Gebrauchsanweisung dieser Material besteht, wo überall in der Welt erkennt, dass die Qualität und die Intensität vom Interaktionsvorgang zwischen dem Lerner und diesen Materialien steuern ausschlaggebend Art am Erfolg des Lernprozesses.

Außer der Ausbildung der Fremdsprachen (Englisch, Spanisch, Deutsch) sind die didaktischen Materialien für den Lernprozess sehr wichtig. Aber es bleibt viel zu tun, für Ausrüstung der didaktischen Materialien in unseren Gymnasium und Sekundarstufen zu machen, denn der Erwerb einer Sprache benötigt viele Übungen.

Hier haben die didaktischen Materialien eine Wesentliche Rolle, in dem Deutschunterricht zu spielen. Denn der Mangel von didaktischen Materialien an Konsequenzen auf der Ausbildung einer Fremdsprache. Deswegen habe ich das Thema: « *Materialmangel Im Deutschunterricht: Nachteile Und Vorschläge für eine Verbesserung des Unterrichtes* » ausgewählt, um darüber zu sprechen.

Eine wissenschaftliche Arbeit, die man unternimmt, ist unbedingt zielgerichtet. Das durch meines Thema zu erreichende Ziel ist nicht nur, den Lehrenden zu zeigen, die Nachteile der Materialmangel im Deutschunterricht, sondern auch einige Lösungsvorschläge zu machen, damit sie ihre Lernenden das Lernen der deutsche Sprache zu erleichtern.

Unsere Erfahrung als Schülerin und unser Referendariat als auszubildende Lehrerin haben auch um dieses Thema auszuwählen.

Diese Arbeit besteht aus drei Teilen. Im ersten Teil geht es um die Materialien und ihre Bedeutung im Deutschunterricht. Das zweite Kapitel handelt von der Darstellung der Ergebnisse und das letzte Kapitel handelt von den Materialmängeln im Deutschunterricht.

# **KAPITEL 1: DIE MATERIALIEN UND IHRE BEDEUTUNG IM DEUTSCHUNTERRICHT**

# 1-1-BEGRIFFSKLÄRUNG

Zuerst ist das **Material** nach „*Wörterbuch Wahrig*“ Wissenschaft vom Lehren, Lernen, von den Inhalten der Bildung und ihrer Auswahl im Lehrplan.

Nach „LEGENDRE, Dictionnaire de l'éducation, ist der **Material** die Gesamtheit der notwendigen Dinge in der Praxis einer Aktivität, eine für die Ziele der Ausbildung benützte Ausrüstung. Das ist auch alle im Lern- und Lehrprozess benutzten Ausrüstungen, um den Erwerb der Kenntnisse und die Entwicklung der Fertigkeiten, der Haltungen und der Werte.

„Petit Larousse illustré 1985“ definiert Didaktik als das Ziel die Lehramte Methoden

Die Didaktik ist die Studie der Fragen, die vom Unterricht und der Erwerb der Kenntnisse in die verschiedenen schulischen Disziplinen gestellt wird. Seit dem Anfang (70) siebzigster Jahre haben sich die Didaktiker, der Mathematik, der Wissenschaft, der Sprachen entwickelt.

Die didaktischen Materialien sind irgendein Medien, das zur Unterstützung von den Ausbildungsprogramm angewandt wird, oft um den Grundlagentext zu vervollständigen, als zum Beispiel die Diagramm, die erzieherischen Spiele, die die Streifen Audio und Video, die Aushänge und die Lesebücher.

Wir können sagen, dass **didaktisches Material** alles Objekt ist, die Mittel wiedervereinigend, die den Unterricht und die Ausbildung erleichtern. Er ist gemeinsame Instrumenten, die zu lehren erlauben. Diese Instrumenten sind: der Bücher und Anschauungsmaterial, der Magnetische banden, der Sprachlabor usw. Die didaktischen Materialien sind Zahlreiche Elemente in einer Gesamtheit um zu globaleren, versammelt ihrer Ausnutzung innerhalb eines beliebigen, konkreten Endes zuzufolge. Die Elemente der Gesamtheit können

wirklich, virtuell sein oder können abstrahiert. Durch didaktisches Material haben hört die Mittel und die Mittel wiedervereinigend, die den Unterricht und die Ausbildung erleichtern, ganz material. Dieses Material ist im erzieherischen Rahmen sehr angewandt, um dem Erwerb von Konzept, von Haltungen und Geschicklichkeit zu erleichtern.

Wir werden zurück halten, dass das didaktische Material die Elemente enthalten muss, die eine Gewisse spezifische Ausbildung erlauben. Dies sagt, ein Buch ist zwangsläufig immer kein didaktisches Material. Hier liest ein Schüler ein Buch (ein Roman, zum Beispiel) ohne dazu zu gelangen, es/sie/ihn zu analysieren wo eine Arbeit auf ihm zu machen, das Buch nicht in diesem Fall für Rolle hat, als didaktisches Material zu dienen, auch wenn er Informationen von allgemeiner Kultur bringt und die literarische Kultur vom Schüler als Leser anreichert.

Hingegen, wenn dieses gleiche Buch ist, mit der Hilfe und unter der Orientierung eines Lehrers zu analysieren und gewissen Regeln zufolge studiert ist, dann ist er schön und gut ein didaktisches Material, erlaubend, die Ausbildung zu schützen. Wir werden zurück halten, dass nicht nur die Bücher vom didaktischen Material begründet können: die Filme, die Scheiben, die Softwares und die Spiele können zum Beispiel auch es sein.

Das Didaktische Material ist an zwei Kategorie zuordnet: Das Lernmaterial und das Lehrmaterial.

- Das **Lehrmaterial** ist nach(Dictionnaire actuel de l'education, R.LEGENDRE):“ alle im Lehrprozess benutzten Klasse, um die Entwicklung der Fertigkeiten und den Erwerb der Kenntnisse, der Haltung und der Werte“.

- Das **Lernmaterial** ist nach (Dictionnaire Petit Larousse, illustré, p.313. Edition, 1985) „alle material konzipiert, um Lernen zu benutzen, das sind die Bücher oder das Material nicht gedruckt“.

## **1-2-DIE WICHTIGKEITEN VON DIDAKTISCHE MATERIAL**

Das Didaktische Material ist sehr wichtig im Erlernen. Er ist sehr wichtig in Leben von Lehrer und Schuler. Er erlaubt um Lehrer von: die Situation von Bildung zu konkretisieren; Die Aufmerksamkeit der Lerner zu fesseln und aufrechtzuerhalten; die Motivation zu schaffen; den direkt Kontakt zu erstellen und gegen das Gefasel zu kämpfen; Gewinne von der zeit beim Erleichtern; der Akquisition des Wissens zu erleichtern; Wirklich den Lerner zu besetzen; gegen die Improvisation zu kämpfen. Das didaktische Material erlaubt auch um Lerner von: sich in wirkliche Situation von Kommunikation zu stellen; die Erlernen zu erleichtern; seine Sinne zu erziehen und auszuüben; stimulieren sein; seine Geschicklichkeit zu entwickeln; die Verständnis bei ihm zu erleichtern; seinen Geist von Kreativität , initiative und Überlegung zu entwickeln; ihr den Geschmack der Erlernen zu geben ; die Strategie von Lösung von Problem zu erwerben.

Assan Gnon Mokou Aidath ist einverstanden wenn sie sagt in seiner Abschlussarbeit:

*C'est à l'aide du matériel que l'apprenant fait un travail de médiation et de recherche personnelle tout comme Kant qui dit « ouvrent l'entendement par choses. Nous ne saurons nous passé du matériel car, avec lui, l'enfant cherche de lui-même, sous la direction du maître, il participe directement à la recherche de la vérité. Sans le matériel didactique, les élèves en apprentissage sont en apparence si attentifs regardent sans voir et écoutent sans entendre, ni voir. Il contribue à une meilleure compréhension des contenus notionnels recherchés par l'apprenant à travers des apprentissages ce dernier face aux matériels, se trouve alors dans une réelle situation de communication. (Assan Gnon Mokou Aidath in seiner Abschlussarbeit, Le Matériel Didactique : Utilité ; Difficultés ; CAP (Certificat d'Aptitude Pédagogique ,2008\_2010)*

Wir kann sagen dass, das didaktische material hilft der Lerner und der Lehrer um ein Unterricht zu verstanden. Jede Unterricht hat ein material im Programm um benutzen. Die an den pädagogischen Aspekten gebundenen Kriterien erlauben, die Entsprechung der didaktischen Materialien an den Forderungen vom Bildungsprogramm abzuschätzen.

Die didaktischen Materialien haben für Berufung, das weiß und die Kompetenzen zu übermitteln, auch von der Interaktion arten zwischen den Lernen und der Außenwelt zu formen. Sie begründen eine Informationsquelle, die Autorität macht, aber funktionieren auch als essentielle Werkzeuge, um die Haltungen und die Verhalten zu formen. Die didaktischen Materialien sind potentiell sehr effiziente Instrumente, um die Sprachen zu schützen und die geförderten Kulturen, die Gedankenarten zu beugen und die Toleranz zu fördern. Um diese Idee zu verteidigen, behaupten Luciana Graça und Luisa Alvares Pereira, in unseren Abschlussarbeit : *d'une manière générale, l'outil définit l'enseignement, puisqu'il propose une certaine présentation de l'objet à enseigner, ce qui agit sur l'activité d'appropriation des utilisateurs, qui agit en retour sur la transformation de l'outil.*(Luciana Graça und Luisa Alvares Pereira ,*Le rôle des outils Didactiques dans la construction de l'objet enseigné :Le cas d'une séquence didactique du texte d'opinion*,18 Décembre 2009 URL : [http :Ltfe .revues . org /839](http://Ltfe.revues.org/839)

## **1-3-DIE WICHTIGKEITEN MATERIALIEN IM DEUTSCHUNTERRICHT**

Das didaktische Material hat das Ziel die Lehramt Methoden. Also wir haben schon uns gesagt, gemeinsame Instrumenten, die dem Schuldienst erlauben. Das heißt, die für das Ziel ausgebildet haben. Diese Werkzeugen oder Instrumenten sind: der Bücher und Anschauungsmaterial, der Kassetten und Magnetische Banden, der Laboratorium usw....

In seine Begierde an das Wissen weitergeben, der Schullehrer kann also von der didaktische Material auf verziehen.

In der Tat, hilft die didaktische Material ihm um seine Unterricht zu machen und Freistellen. Kein Pädagoge oder Schullehrer kann nicht lehren ohne die didaktische Material zu brauchen zumal der Bücher und Dokumenten.

Comlan DEGBEVI sagt in seiner Abschlussarbeit deren Titel lautet: „ L’enseignement de l’allemand au secondaire : quelques problèmes et leurs approches de solution “

*Dans le domaine de la didactique on ne doit pas perdre de vu les objectifs du cours d’allemand qui sont d’une part: „ de donner de capacité à l’élève de communiquer oralement et par écrit .... Et d’autre part d’offrir à l’élève : la connaissance des réalités allemandes et la communication interculturelle (découverte de la culture allemande et réflexion sur la culture africaine.*

**Nach Programme d’allemand cours secondaire (1999) INFRE :** *Sans le matériel didactique, les élèves en apprentissages sont en apparence si attentifs regardent sans voir et écoutent sans entendre, ni retenir. Loin d’agir leur esprit sommeille. Surtout pas c’est un instrument indispensable dans l’acte pédagogique quelque soit le niveau d’étude. Au total la matériel facilite à la fois à l’enseignant et à l’apprenant un meilleur enseignement par ses multiples fonctions pour l’enseignant et pour l’apprenant.*

### **1-3-1-Lehr und Lernmaterial im Deutschunterricht**

Im Deutschunterricht brauchen wir Didaktische Materialien wie: das didaktische Handbuch, die Audiovisuellen Hilfsmedien (der Kassettenrekorder, die Sprachlabor das Fernsehen, das Radio)

#### ❖ *Das didaktische Handbuch*

Seit jahrhundertalt, das didaktische Handbuch spielt ein wichtige Rolle in Lehr-und Lernprozess. Didaktische Handbuch ist alle gemeinsame der druckende Dokumenten und im Lehr-und Lernprozess benützte, genauer gesagt, die Lesebücher, die Schuldienstbücher programmieren, die Karteikarten und andere. Das Buch ist damals die Hauptsache von der Lehrzeit und es in alle Schuldiensten Formen.“ Die Qualität der Schuldienst steigert mit der Produktion und die Verbreitung von dem guten Schultexten“ nach Fachmännischen.

In der Tat, nach der Stunde braucht der Lerner das didaktische Handbuch um aufgaben, Experimente zu machen. Damit versteht er besser, was er am Unterricht gelernt hat. So ist das didaktische Handbuch als das bessere Lernmaterial betrachtet. Das Handbuch enthält nicht nur einen Teil der gelehrten Kenntnisse an den Lernern, sondern auch ist es eine unleugbare Quelle von Bildung.

Um diese Idee zu verteidigen IPAM sagt:

*La querelle sur l'utilité des manuels paraît bien vaine dans nos écoles qui souffrent d'un manque cruel de livres dans tous les disciplines. En fait, le manuel est un outil irremplaçable mais il convient, avant d'en montrer les avantages, de mettre en garde le maître contre deux erreurs dans son utilisation. D'une part, le manuel ne doit jamais se substituer à la réalité conduisant ainsi l'enfant à ne plus observer les faits et les choses. D'autre part, le manuel doit rester un outil, une aide pour l'apprentissage mais jamais un livre sacré dont il conviendrait d'apprendre par cœur les règles et les résumés. (IPAM : Guide Pratique du Maître , EDICEF, 1993, p 105)*

Die Fachleute im Stoff bestätigen ,dass „Ein Buch, um als Didaktik angesehen zu werden, mitteilbar sein muss (muss er so machen ,dass das öffentliche anviert könnte ihn mit Wohlstand) eine Struktur haben ,das heißt zusammenhängendes Geschöpf in seinen Teilen und ihnen Gänge lang Entwicklung ,und programmatische zu sein, um die Mittel anzubieten genügen der erlauben dem Schüler ,die erworbenen Kenntnisse zu prüfen und einzurichten“. In diesem Sinn Secteur de l'Education de l'UNESCO behauptet:

*Les manuels scolaires et autres instruments :*

- *Sont une condition essentielle d'une éducation de qualité pour tous basée sur les droits de l'homme ;*
- *Favorisent un apprentissage débouchant sur des résultats précis et quantifiables qui tiennent compte de la multiplicité des perspectives et des styles et des modalités d'apprentissage (connaissances, compétences, attitudes) ;*
- *Facilitent l'apprentissage de façon à encourager la participation active et équitable de tous les apprenants impliqués dans l'expérience.*(Secteur de l'Education de l'UNESCO in :Stratégie Global d'élaboration des manuels scolaires et matériels didactiques ,2005 ,p 11)

**IPAM** zeigt die Wichtigkeit der Materialien:

*Il faut utiliser les livres et on ne peut que regretter que certains maîtres, sans doute effrayés par l'apparence complexité des exercices et des textes proposés, préfèrent continuer à travailler sur des documents immuables qui leur ont été donnés pendant leur formation. Le manuel est un recueil de documents, il propose des illustrations (photos, dessins), des croquis, des tableaux, des graphiques, des textes de diverses sortes que tous les élèves d'une même classe peuvent consulter au même moment. Le manuel*

*conduit au travail personnel et à  
l'autonomie des élèves en les habituant à  
rechercher une information, lire un  
graphique, vérifier le sens d'un mot etc.,  
(IPAM: Guide Pratique du Maître,  
EDICEF, 1993.p106)*

Jedoch ist das Buch nicht das einzige Lernmaterial, es gibt auch die audiovisuellen Hilfsmedien.

### ❖ *Die audiovisuellen Hilfsmedien*

Die audiovisuellen Hilfsmedien sind ein Verbundmedien. Sie führen Bilder oder Bildfolgen mit Sprache, Musik und Geräuschen zusammen. Sie sind auch die Gesamte Lehr- und Lernmaterialen, die zur- Sichtbar machen dienen. Sie spielen bedeutende Rollen in dem Lernen der Fremdsprachen. Sie erlauben die Motivation und eine schnelle Verarbeitung beiden Lernenden. Als audiovisuelle Hilfsmedien erwähnt wird der Kassettenrekorder, das Sprachlabor, das Fernsehen usw. dies sagt **Günther Storch**: *der Einsatz von audiovisuellen Medien hat sich im Fremdsprachunterricht als sehr fruchtbar erwiese. Das Bild stellt die außersprachlichen Faktoren der Situation dar von Kassette abspielte Dialog eingebettet ist.* (Günther Storch in: Deutsch als Fremdsprache eine Didaktik, 2001, p273)

**SEMINAIRE de Pierre LEBEL erklärt** : *'Depuis longtemps déjà on enseigne les langues étrangères par des méthodes audio- visuelles. Dans ce cas, l'audio – visuel utilisé sert à la fois de référence et d'apport. En fait, une langue peut être acquise aussi bien par son aspect visuel. Dans un véhicule bruyant, sur un chantier, on lit plus sur les lèvres de l'interlocuteur qu'on ne l'entend. Certains sourds-muets comprennent leurs interlocuteurs rien qu'en les observant. Or, dans les méthodes audio –visuelles classiques, rien ne repose là-dessus.* (SEMINAIRE de Pierre LEBEL in : Audio-visuel et Pédagogie, Films, Diapositives Magnéscope, 1978, p 88)

## 1- Der Kassettenrekorder

Der Kassettenrekorder ist eine spezielle Form von Audiorekordern, bei denen die Tonaufzeichnung analog auf Kompaktkassetten geschieht. Er dient zu der Ton Aufnahme .Er leistet Hilfe bei der Phonetik für die Lerner, das heißt er erlaubt den Lernen, Wörter gut auszusprechen. So dank dem Kassettenrekorder hören die Lerner die Autochthon sprechen, wie die Wörter sind ausgeprägt und betont. Im Anfangsunterricht geht es insbesondere darum, die Fähigkeit der Lernenden zum Erkennen und Unterscheiden von Lauten und Lautkombinationen der neuen Sprache zu fördern. **Gert Solmecke** sagt,

*Der Kassettenrecorder als das in der gegenwärtigen Unterrichtspraxis meistverwendete auditive Medium kann im Klassenverband, in der Gruppen- , Partner – und Einzelarbeit sowohl in der Phase der Sprachaufnahme als auch in den Phasen der Sprachverarbeitung und der Sprachanwendung eingesetzt werden. Es gibt für ihn eine Fülle von lehrwerkabhängigen und - unabhängigen Materialien. Vor allem erstere sind in der Regel auf das jeweilige Leistungsvermögen einer Lernstufe abgestimmt und haben eine Doppelfunktion als Hörverstehen und seine Teilfertigkeiten gezielt geschult werden sollen(Art.59) , und als Lerntexte, die Modellfunktion für die Entwicklung der Sprechfähigkeit haben sollen .Lehrwerkunabhängige Materialien, die zum Teil speziell für den Einsatz im Fremdsprachenunterricht geschrieben, zum Teil als authentische Texte aus den verschiedensten Quellen übernommen werden , dienen vor allem der Hörverstehensschulung als Vorbereitung auf die nach unterrichtliche Realsituation.(Gert Solmecke in: Handbuch Fremdsprachenunterricht Aufgabe 5 , 2009, p 421).*

## 2-*Das Sprachlabor*

Das Sprachlabor ist ein wichtiger Arbeitszeug oder ein wichtiges Mittel beim Lernen einer Fremdsprache wie Deutsch, Spanisch, Englisch usw. Es ist ein speziell zum Erlernen von Sprachen ausgestatteter Raum oder eine Software die Sprachlaborfunktionen ermöglicht, auch mobile Hardwaresystem sind möglich. Sprachlabore finden sich oft an Schulen oder Universitäten. Es dient dem aktiven Training des Sprechens und Verstehens. Es ist auch in der BBS des VEG Saatzucht Langenstein (DDR) 1975. **Gert Solmecke** sagt

*auch nach der methodischen Wende zum kommunikativen Fremdsprachenunterricht sind die für das Sprachlabor charakterisieren Strukturmusterübungen ja keineswegs aus dem Unterricht verschwunden. Solche Übungen können im Verband der Lerngruppe stattfinden, möglich ist aber auch, dass kleine Gruppe zu einer Phase intensiven Übens ins Sprachlabor geht, während der Rest der Klasse mit anderen Arbeiten befasst ist. (Gert Solmecke in :Handbuch Fremdsprachenunterricht Unterricht,2009,p422)*

In heutiger zeit sind Sprachlabore zumindest zum Teil mit Software ausgestattet. Im Sprachlabor sind die Schüler- PCs (vollwertige Multimedia- Computer mit Tastatur, Maus, Bildschirm und Headset ) über LAN mit einem Lehrer- PC und/ oder Server verbunden. Der Vortragende kann den Studierenden Video-Clips mit Ton auf ihre Computer schicken. Diese können dann selbst dazu sprechen (zum Beispiel eine Marktszene) und nachher vergleichen, was sie gesprochen haben und wie der Originalton ist. Unterstützt wird das Sprachmodulation (Waveform-Analyse).Der vortragende kann zu

jedem Studierenden in einhören, mit ihm sprechen, ihm Texte schicken und vieles mehr. Natürlich kann auch alles projiziert werden. Das Sprachlabor ist ein Mittel sozusagen, ein wichtiger Arbeitszeug. Sie erlaubt den Lernenden eine Verbesserung zu haben. Weiter sagt **Gert Solmecke** ,“ *das Sprachlabors kann grundsätzlich alle Funktionen des Kassenrecorders übernehmen. Darüber hinaus.*

- *Garantiert es durch die Verwendung von Kopfhörern die gleiche Tonqualität an allen Plätzen*
- *Intensiviert es die Sprachaufnahme*
- *Individualisiert es das Arbeitstempo.*(Gert Solmecke in :Handbuch Fremdspracheunterricht Aufgabe 5,2009,p 422)

Ein Vorteil des Sprachlabors ist die größere Sprech-und damit Übungszeit, die dem Schüler verglichen mit dem herkömmlichen Lehrer-Schüler-Dialog zukommt. Im normalen Unterricht wird die verfügbare zeit auf alle Schüler aufgeteilt, weswegen pro Schüler üblicherweise nicht mehr als 2-3 Minuten zum Üben mit dem Lehrer zur Verfügung stehen. Mit einem Sprachlabor ist es jedoch möglich, dass alle Schüler gleichzeitig üben können, weswegen die Sprechzeit um das 10fache steigt. Der Lehrer verliert die Kontrolle über die Schüler haben die Möglichkeit Fragen an den Lehrer zu stellen, ohne dass diese von Mitschülern mitgehört werden.

Außerdem haben die Schulbücher und die audiovisuellen Materialien eine wichtige Rolle beim Lehren einer Fremdsprache. In der Tat hat das Schulbuch als Rolle den Lernenden zu helfen. Das heißt, das Schulbuch mit Hilfe der Lehrer, hilft den Lernenden gute Kenntnisse zu erwerben.

Das audiovisuelle Material ist auch sehr wichtig beim Lehr-und Lernprozess, denn er erlaubt dem Lehrer die Kenntnisse zu vermitteln. Das heißt; das audiovisuelle Material ist ein wichtiges Mittel, womit der Lehrer den Unterricht gut und deutlich erteilt. Das ist ein wichtiges Motivationsmittel.

Allgemeinen können wir feststellen, dass der Lehrer von einer Fremdsprache nicht einfach ist. Das fördert effiziente didaktische Materialien. Es wäre interessant zu wissen, ob die Lehrer des Deutschunterrichtes in der Gymnasium diese Materialien benutzt. *Dem Sprachlabor liegen ins besondere die Zwei folgenden Ideen zugrunde:*

- *Alle Schüler arbeiten zugleich, sodass die zur Verfügung stehende Übungszeit von allen Schülern optimal genutzt werden kann*
- *Jeder Schüler arbeitet bei voller Konzentration ( Günther Storch in: Deutsch als Fremdsprache eine Didaktik, 2001, p 273)*

Armand COLIN\_ BOURRELIER sagt : *Le laboratoire de langues vivantes ne doit pas seulement aider à parler mais aider à comprendre .L'enseignant perfectionne ses connaissances de tous ordres,; un lieu ou l'enseignant apprend à apprendre selon des méthodes auxquelles il n'était pas formé.* (Armand COLIN\_BOURRELIER : La contribution des moyens audio-visuels à la formation des enseignants,1975,p28 )

## **KAPITEL 2: DARSTELLUNG DER ERGEBNISSE**

## **2-1- DOKUMENTARISCHE FORSCHUNG**

Unsere dokumentarische Forschung hat wesentlich darin bestanden, einerseits die Forschung durch die Wörterbücher, Fachbücher und Nachschlagewerke in verschiedenen Bibliotheken zu machen und andererseits im Internet zu surfen, um die Erläuterung der Begriffe, den Forschungsstand erstens zu machen und dann die wichtigen Informationen, die diese Arbeit mehr sachlich bekräftigen können, zu erlangen.

Bei unserer Forschung, haben wir einige Bibliotheken besucht. Unter diesen Bibliotheken erwähnen wir die Bibliotheken von INFRE, ENS und CAEB. Diese Dokumente sind nämlich Bücher, BAPES-Arbeiten, CAPES-Arbeiten, das deutsche Wörterbuch „Wahrig“. Das Internet hat uns auch viel geholfen, dieses Thema zu behandeln.

## **2-2- EMPIRISCHE FORSCHUNG**

Die Forschung begann schon, als wir zum Praktikum geschickt wurden. Dabei hatten wir die Gelegenheit, das Verhalten der Schüler im Deutschunterricht zu beobachten. Also berücksichtigt die Forschung zum Thema „Materialmangel im Deutschunterricht: Nachteile und Vorschläge für eine Verbesserung des Unterrichts“ CEG DJASSIN, CEG Application, und CEG Djègan - Kpèvi.

Die Zielgruppen der Forschung bestehen aus Deutschlernenden dieser Schulen und einigen Deutschlehrern. Nur Deutschlehrer anderer Schulen sind wegen der Zahl an Lehrern und der Zeit meiner Forschung angesucht. Denn die Forschung beginnt eigentlich am Ende des Jahres, wo die Lehrer selten in die Schule kommen.

Die Forschungstechnik, die wir bei der Forschung benutzt wurden, ist die Umfrage durch Fragebögen. Die Fragebögen sind an die Deutschlerner und Deutschlehrer von Sekundarschulen gerichtet. Sie füllen Lücken aus und kreuzen manchmal Käzchen an.

## **2-3- DARSTELLUNG DER ERGEBNISSE DER UMFRAGE**

Nach den Lernenden habe ich auch den Deutschlehrern die Fragebögen gegeben. Die Fragen sind fast dieselben, aber es gab einige spezifische Fragen für die Lehrer.

Auf 60 befragte Schüler haben wir 45 benutzbare Fragebögen zurückbekommen, während 5 Lehrer auf 12 ihre Fragebögen zurückgegeben haben.

Hier stelle ich die Ergebnisse dar, und danach werde ich diese Ergebnisse analysieren.

### **2-3-1-Umfrage bei den Deutschlernenden**

**Tabelle n°1:**

Depuis combien as –tu commencé l'allemand ?	Schülerzahl	Prozentsatz
1 Jahr	05	11,11%
2 Jahre	10	22,22%
3 Jahre	13	28,88%
4 Jahre	09	20%
5 Jahre	08	17,77%
<b>Gesamtzahl</b>	<b>45</b>	<b>100%</b>

**Quelle:** Befragung im Juli 2016

In dieser Tabelle bemerken wir, dass die meisten Schüler schon drei Jahreserfahrungen haben.

**Tabelle n°2:**

Pourquoi apprends –tu l'allemand?	Schülerzahl	Prozentsatz
Pour parler l'allemand	23	51,11
Pour voyager en allemagne	10	22,22
Pour avoir d'autre ouverture sur d'autres cultures	5	11,11
Pour devenir professeur d'allemand	7	15,55
<b>Gesamtzahl</b>	<b>45</b>	<b>100%</b>

**Quelle:** Befragung im Juli 2016

In dieser Tabelle verstehen wir, dass die meisten Schüler die Lust haben Deutsch zu sprechen.

### **Tabelle n°3:**

Quel est le manuel au programme que ton professeur d'allemand utilise au cours ?	Schülerzahl	Prozentsatz
Ihr und Wir plus Band 1	18	40%
Ihr und Wir plus Band 2	16	35.55%
Ihr und Wir plus Band 3	11	24.44
Autres manuels allemands	00	00%
<b>Gesamtzahl</b>	<b>45</b>	<b>100%</b>

### **Quelle: Befragung Juni 2016**

In dieser Tabelle bemerken wir, dass das Buch IHR und WIR plus Band1 ist im Unterricht benutzt.

### **Tabelle n°4**

As-tu le manuel à ta disposition au cours d'allemand ?	Schülerzahl	Prozentsatz
Ja	9	20%
Nein	36	80%
<b>Gesamtzahl</b>	<b>45</b>	<b>100%</b>

### **Quelle: Befragung Juli 2016**

In dieser Tabelle bemerken wir, die Mehrheit der Schüler (20%) hat das Buch um Unterricht gemacht, aber 80% haben nicht.

Zur Fragen 5; 6; 7 haben die Schüler ein bisschen geschrieben. Wir bemerken, die Mehrheit der Lernenden haben keine Bücher an Programm. Deshalb bringen sie im Unterricht die Bücher. manche Lerner machen die Fotokopien des Buchs, um die Unterricht zu folgen. manchmal helfen die Lehrenden ihnen, die Fotokopien zu machen, weil einige Lernenden kein Geld haben. Diese Lernenden haben Schwierigkeiten, um die Hausaufgaben zu machen. Dank der Lehrershilfe haben sie die Übungen.

### **2-3-2-Umfrage bei den Deutschlehrenden**

Zur ersten und zweite Fragen unterrichten die Lehrer seit 10 Jahren in vielen Gymnasien.

Sie benutzen die Bücher als Ihr und Wir Plus Band (1, 2,3). Im Deutschunterricht behaupten sie, dass nur 10% der Deutschlernenden die Bücher haben. Für die Lehrenden, kaufen die Lernenden nicht die Bücher, weil alle Eltern nicht reich sind. Es gibt arme Lernenden, die viele Schwierigkeiten haben bei der Studie. Auch die Lehrenden, das sie andere Deutschbücher benutzen, um gut den Unterricht zu vorbereiten.

Zur 10 Frage gibt viele Grundlage zwischen: Geldmangel, Ekel der Deutschsprache oder es gibt kein Bibliothek in der Schule. Um diese Probleme zu vermeiden, motivieren die Lehrenden ihre Lernenden, machen sich einige wichtigen Fotokopien, die die Lehrenden erlauben gut den Unterricht zu folgen.

## **2-4- ANALYSE DER ERGEBNISSE**

Durch die verschiedenen Antworten habe ich festgestellt, dass die Materialmangel ein wichtiges Problem für die Lernenden im Deutschunterricht in Sekundarschulen bildet. Fast alle Lehrer wissen, dass die Materialien eine wichtige Rolle im Lernen einer Fremdsprache spielt. Aber ich habe durch meine Umfrage bemerkt, dass viele Lernenden keine Deutschmaterialien brauchen, um gut den Unterricht zu folgen. Trotzdem habe ich durch meine Umfrage festgestellt, dass die Mehrheit der Lernenden von 4é bis 11e., nur einige die Bücher am Programm haben. Sie haben Schwierigkeit Die Hausaufgaben zu machen. Auch viele Lehrer helfen ihre Lernenden bei den Fotokopien.

**KAPITEL 3: MATERIALMANGEL IM  
DEUTSCHUNTERRICHT**

### **3-1- NACHTEILE DER MANGEL DER MATERIALIEN**

Es ist öffentlich, dass der Einsatz an der Verfügung von den Lehrer und den Lerner von geeigneten Instrumenten die Qualität vom Unterricht von Deutsch verbessern wird, und folglich, der Grad von Kenntnis von den Schülern. Unglücklicherweise die Situation der didaktischen Materialien im Unterricht dieser Sprache in BENIN ist nicht ermutigend, als wir ihn schon gezeigt hatten. diese Sache Zustand ist Quelle mehrere Schwierigkeiten, mit der die Schüler und die Lehrer konfrontiert werden.

➤ *Auf dem Niveau der Schüler*

Diese Schwierigkeiten werden hinsichtlich der Motivation, der Grammatik des Lexikons und des mündlichen Ausdrusches studiert sein. Die Lernenden haben nicht die Materialien, um den Unterricht mit dem Lehrer zu folgen. Manchmal machen sie nicht die Hausaufgabe. Und das hat einen Einfluss auf ihre Studie. Sie haben Schwierigkeiten Deutsch zu sprechen. Manchmal das hängt nicht auf sie. Sie haben nicht das Geld, um das Buch zu kaufen, oder zu photokopieren. Es ist sehr klar, dass ohne Material im Lernen einer Fremdsprache, man kann nicht leicht in dieser Sprache äußern.

➤ *Auf der Motivation ebene*

Es ist wichtig hier bemerken zu lassende die meisten Schüler vom Sekundären, die heute Deutsch lernen, sie durch Leidenschaft für die Sprache machen. Sie machen ihn offen, also ohne Zwang. Sie haben Wissensdurst, Deutsch zu sprechen.

Unglücklicherweise, im Lauf der Zeiten erinnern sie sich, dass von Zahlreichen Problemen wie der Mangel von didaktischen material bremsen ansehnlich sie im punkt wo die Motivation, die die meisten von ihnen

charakterisiert, stumpft ab. Die Lernenden machen andere Dinge zum Beispiel diskutieren, spielen und folgen nicht dem Lehrer.

➤ Grammatik der Lernenden

Die Grammatik ist die Gesamtheit der Regeln zu folgen, um gut eine Sprache zu äußern und zu schreiben. Ihr hat eine dienende Funktion das heißt Kommunikation. Diese Funktion besteht in: Sie frage nach den Bedürfnissen nach den Kenntnissen und Voraussetzungen der Lerner; gibt Hilfe beim leitet lesen, hören schreiben und sprechen; beschreibt einen Teil eines Regelsystems, nicht die Gesamt-Regel, greift in der Präsentation von Regeln und Strukturen auf außerlinguistische Mittel zurück. So bestimmt, ohne die Grammatik ist es unmöglich zu Sprechen und richtigerweise eine Sprache zu schreiben. Um gut die Grammatik zu beherrschen, es ist wichtig für den Lerner, ein gutes Grammatikbuch zu kaufen, weil sie didaktische Grammatik brauchen. In Wirklichkeit, die Grammatikunterrichte, die die Lehrperson in der Klasse gibt, sind nötig, aber erreichen nicht, um dem Lerner zu ermöglichen, besser die Lektionen zu ergreifen. Der Lerner, der ein Grammatikbuch besitzt, hat zum Beispiel den Vorteil, viele Übungen über die Grammatikstrukturen zu machen, bevor er im Unterricht kommt. Die Schüler/innen, die wir befragt haben, sagen, dass sie weder ein Textbuch (Ihr und Wir Plus) noch ein Arbeitsheft auf den Unterricht, den die Lehrperson in der Klasse gemacht hat. So können sie nicht also korrekt dem Unterricht folgen. Das besteht eine Schwierigkeit dieser Lerner in der Grammatikstruktur.

➤ Auf den lexikalischen Plan

Das Lexikon ist die Gesamtheit von den Wörtern einer Sprache, das heißt das Wortschatz. Als wir mehr es oben unterstrichenen haben, die eine von dem Schwierigkeiten, mit denen die Schüler in der Ausbildung von Deutsch konfrontiert werden, ist von lexikalischer Ordnung. Diese Schwierigkeit rührt her, weil mangels Lesebuches, nicht trainiert. Die regelmäßige Praxis der Lektüre trägt dazu bei, schnell Wörter, die idiomatischen Redewendungen zu erwerben und davon die Anstellung zu beherrschen.

➤ Schwierigkeiten beim Sprechfertigkeit

Mit Lücken in Wortschatz und in Grammatik geht er von einem, dass der Schüler sich fließend in Deutsch nicht ausdrücken kann. Bestimmen wir, dass es manchmal selten ist, einen Schüler des Sekundären Verlaufens fließend Deutsch sprechen zu sehen. Wozu wird dich dienen er, von eine Sprache zu lernen, ohne in der Lage zu sein, sie zu sprechen?

➤ Bei Lehrperson

Der Mangel an didaktischen Lehr – und Lernmaterialien erscheint als ein großes Hindernis für den Lehr- und Lernprozess im Deutschunterricht. Den Großteil von den Schulen haben nicht die didaktischen Materialien zur Verfügung, welche die Lehrpersonen erlauben, ihren Unterricht wirksam durchzuführen. Auch fast alle Schüler/innen kaufen nicht die Handbücher, welche ihnen erlauben, den Unterricht gut zu verstehen. Die Lehrperson soll in diesem Fall Fotokopien des Arbeitssupports für die Lerner machen. Doch bringt die Lehrperson Finanzopfer, dies trotz ihrem armen Gehalt. Manchmal wenn sie nicht genug für die Fotokopien hat, ist sie verpflichtet nur Grammatik mit den Lernern zu studieren. Schließlich, was vorangeht, können wir sagen, dass die Situation des didaktischen Materials nicht in unseren Errichtungen ermutigend ist. Dass dies auf dem Niveau der Mittel wäre Audiovisuelle oder vom

Schulischen Handbuch an Programm. Um zu enden notieren wir ganz einfach, dass kann ernster Unterricht heutzutage sich nicht ohne ein erforderliches Minimum von angemessenen Pädagogischen Stützen verwirklichen kann. Er kommt dann an den Lehrern zurück, um alle Möglichkeiten zu suchen, die ihm anbieten, und zu reparieren und die Lerner an ihrer Ausnützung nachzuahmen, beweis von Initiative, Findigkeit, Streitlust zu machen. Er kann oder muss die Lerner verbinden, an ihrer Herstellung zu sehen auf der Suche nach dem Material.

## **3-2- VORSCHLÄGE FÜR EINE VERBESSERUNG DES UNTERRICHTES**

Die Lehre der Deutschsprache in unseren Schulen (Gymnasium) wie wir schon das betont haben, stößt sich auf Hindernisse, die aus der Knappheit an didaktischen Materialien ergeben. So stellen sie ein nachhaltiges Problem für die Entwicklung der Fremdsprachen in unserem Land.

Unter diesen Umständen ist es wichtig, viel Vorstellungskraft und Initiativgeist im Hinblick auf die Verbesserung der Längsfristen und Kurzfristigen Situation zu beweisen. Aber die Vorstellungskraft und der Initiativgeist würden zu nichts führen, wenn finanziellen Mitteln nicht zur Verfügung gesetzt wurden.

In diesem Fall haben alle Akteure der Schulsystems wie zum Beispiel: beninische Regierung, Schulbehörden, Lehrkräfte und verschiedene Deutschen oder andere Partner, eine wichtige Rolle zu spielen.

### ❖ Beninische Regierung

Wir stellen heute, dass beninische Regierung sich fast nicht mit der Lehrer von Deutschsprache in Schulen beschäftigt, denn Mangeln der didaktischen Materialien in der Sekundärschule gegenüber, sagt sie nichts darüber. Sie muss an jede öffentliche Schule, indem sie zu ihrer Verfügung die notwendigen didaktischen Materialien im effizient Lehr –und Lernprozess von Deutschsprache setzt. Die didaktischen Materialien wie die Lehrbücher Ihr und Wir Plus (Band 1, 2, 3) und dann ein Sprachlabor wenn möglich die ausgestatteten Bibliotheken und die Lektüre Saal für jede Schule, damit sie für die Schüler in ihrer Freiheit von Nutzen sind. Die Regierung muss mit den deutschen Partnern übereinstimmt sein, damit diese Partner uns die Lehrbücher oder andere schicken, damit wir sie kaufen können.

Außerdem bleiben viele Sachen für die wirkliche Promotion von Deutsch in unseren Gymnasien und Sekundarstufen zu machen. So die Begeisterung gewisser Schüler für die Ausbildung von Deutsch gesehen, werden wir wünschen, dass die Autoritäten verantwortlich für das Bildungswesen an die Schaffung von den Sprachlabor in jedem Gymnasien und Sekundarstufen denken. Diese Bibliotheken oder dieses Sprachlabor können den Schülern die erforderlichen Informationen in der Absicht, ihnen gesprochen zu entwickelt, finden helfen. Dies kann auch den Lehrenden, die für den Unterricht einer Fremdsprache erforderlichen Dokumenten finden helfen. Aber die Bemerkung, die aufdrängt, ist sich, dass von allen schulischen Errichtungen des Inlandes, sind wenig die sorgtest von Raum von Dokumentation.

#### ➤ Die Schulbehörden

Jeder Schulbehörde muss an der Verkauf der Lehrbücher denken, das heißt die Partner suchen, um ein Bibliothek in der Schule zu bauen. Das hilft die Lernenden, ihre eigene Fähigkeit zu entwickeln. Auch gibt es andere Möglichkeiten für die Schulbehörden. Sie können ihre Budget aussehen für das Verkaufen der Bücher am Programm. Dies machen Lernenden können leicht auf Deutsch Lernen. IPAM zeigt hier in Guide Pratique du Maître, EDICEF, 1993, p107 dass: *dans tous les cas, une des premières tâches de l'instituteur et du directeur d'école doit être de sensibiliser les parents d'élèves à la nécessité de mettre en place une bibliothèque dans chaque classe.*

#### ➤ Die Lehrkräfte

Was die Lehrkräfte angeht, die als wichtige Lehrperson, im Lehr – und Lernprozess sind, müssen die Mittel und Wege finden, seinen Unterricht gut durchzuführen. In diesem Fall, ohne die auf Schulbehörden, die Regierung zu warten, muss er die notwendigen und nützlichen Dokumente zum erfolgreichen Deutschunterricht sammeln. So soll er eine Bibliothek gut ausgestattet haben,

und auch den Schülern helfen, das Lehrbuch zu haben. Auch um die Vielfältigkeit in seinem Unterricht, einzuführen, können die Lehrkräfte seinen Kassettenrecorder mitbringen, um den Schülern die Kassetten zuzuhören. Der Lehrer muss kreativ sein. Weiter sagt IPAM in Guide Pratique du Maître:

*Les enseignants doivent convaincre les parents que le livre est aussi indispensable pour l'écolier que la daba pour le paysan ou la scie pour le menuisier, et que le seul moyen d'empêcher les élèves de retomber dans l'illettrisme deux ou trois ans après leur sortie de l'école est de leur inculquer le goût de la lecture qui leur permettra de continuer à lire des romans et des journaux. Aussi le maître peut exploiter les textes lus par ses élèves, de la manière la plus propice à leur donner le goût de lire et de s'informer au contact de l'écrit.*

(IPAM in Guide Pratique du Maître , EDICEF,1993 ,p 107)

# SCHLUSS

Alles im allem, bemerken wir dass die didaktische Materialien sehr wichtig im Lehr – und Lernprozess sind. Das Lehren der deutsche Sprache ist von ernsten Probleme konfrontiert, und einige diese Probleme ist die didaktische Materialien, besonders die Bücher wie (Ihr und Wir Plus Band 1, Band 2, und Band 3). Die Lernenden haben die Schwierigkeiten diese Bücher zu kaufen und wir bemerken in unserer Schule, dass es nur 1/100 oder 3/100 Schüler gibt, die die Bücher haben. Sie vergessen, dass die didaktische Materialien besonders die Handbücher sehr wichtig im Lernen einer Fremdsprache beziehungsweise die deutsche Sprache. Ihre Ausnutzung erleichtert eine effiziente Ausbildung. So um dieser Wirksamkeit zu führen, jeder Lerner muss diese Materialien an ihrer Verfügung haben.

Damit ein Unterricht authentisch gültig sei, damit die Ausbildung der Schüler wenig vollständig ist, ist es mehr als zuvor unerlässlich, zur Verfügung den Schülern des Didaktik Mittels zu stellen. Aber kraft ist der Einführung von Deutsch in unseren Gymnasien und Sekundarstufen, festzustellen, dass es mangel von didaktischen Materialien gibt. In der Tat werden die Errichtungen von audiovisuellen Mitteln der Handbücher am Programm entzogen.

## BIBLIOGRAPHIE

- AGBO .P. und GANDO .M, (1991-1992), Le Matériel didactique dans l'enseignement de l'allemand dans les Etablissements Secondaire au Benin, ENS, Mémoire de CAPES ,65 pages
- ASSAN Gnon Mokou Aidath, (2008-2010), Le Matériel didactique : Utilité ; Difficultés ; CAP (Certificat, d'Aptitude Pédagogique), INFRE
- COLIN-BOURRELIER Armand : La contribution des Moyens audiovisuels à la formation des enseignants, (1975), p28
- DEGBEVI Comlan, L'enseignement de l'allemand au Secondaire : Quelques problèmes et leurs approches de Solution, INFRE, Mémoire de CAPES
- Dictionnaire actuel de l'éducation, LEGENDRE .R
- GERT Solmecke :Handbuch Fremdspracheunterricht Aufgabe 5,(2009), S 421-422
- GUNTHER Storch: Deutsch als Fremdsprache - Eine Didaktik,(2001), S 273
- IPAM: Guide Pratique du Maitre, (1993), p 105-106
- Luciana Graça und Luisa Alvares Paraeira, (18 Décembre2009), URL : [http: Lfe revues .org /839](http://lfe.revues.org/839), Le rôle des outils didactiques dans la construction de l'objet enseigné : le cas d'une Séquence didactique du texte d'opinion, INFRE
- Petit Larousse illustré, (1985)
- Programme d'allemand cours Secondaire, (1999), INFRE

- SEMINAIRE de Pierre LEBEL : Audio-visuel et Pédagogie ; Films, Diapositives Magnéscope, (1978), p 87
- UNESCO : Stratégie Globale de l'élaboration des manuels Scolaires et matériels didactiques, (2005), p 11
- Wörterbuch Wahrig .

# ANHANG

## QUESTIONNAIRES D'ENQUETE A L'INTENTION DES ELEVES

Dans le cadre de notre mémoire de BAPES intitulé : « **Le manque de matériel didactique au cours d'allemand : conséquences et propositions de solutions pour une amélioration du cours d'allemand** », nous vous prions de bien vouloir nous aider en remplissant ce questionnaire.

1- Depuis combien d'années as-tu commencé l'allemand ?

1 an  2 ans  3 ans  4 ans  5 ans

2- Pourquoi apprends-tu l'allemand ?

Pour parler l'allemand  Pour voyager en Allemagne  Pour  
d'ouverture sur d'autres cultures  Pour devenir professeur d'allemand

3- Quel est le manuel au programme que ton professeur d'allemand utilise au cours ?

Ihr und Wir plus Bande 1  Ihr und Wir plus Bande 2

Ihr und Wir plus Bande 3  Autres manuels allemands

4- As-tu le manuel à ta disposition au cours d'allemand ?

Oui  Non

5- Si oui, l'apportes-tu à l'école pour suivre le cours d'allemand avec ?

.....  
.....  
.....  
.....

6- Si non, comment arrives-tu à suivre le cours d'allemand ?

.....  
.....  
.....  
.....

7- Comment fais-tu les devoirs de maison donné par ton professeur dans le manuel ?

.....  
.....  
.....  
.....

**QUESTIONNAIRES D'ENQUETE A L'INTENTION DES**  
**ENSEIGNANTS**

Dans le cadre de notre mémoire de BAPES intitulé : « **Le manque de matériel didactique au cours d'allemand : conséquences et propositions de solutions pour une amélioration du cours d'allemand** », nous vous prions de bien vouloir nous aider en remplissant ce questionnaire.

1) Depuis quand enseignez vous l'allemand ?

.....

2) Dans quel (s) établissement enseignez-vous l'allemand?

.....  
.....

3) Quels manuels au programme utilisez-vous?

.....  
.....

4) Vos élèves ont –ils ces manuels au programme à leur disposition ?

Oui

Non

5) Si oui quel est le pourcentage de ces élèves ayant à leur disposition le manuel au programme en allemand ?

0%

10%

20%

30%

40%

50%

60%

70%

80%

90%

100%

6) Si non, pourquoi les élèves n'ont-ils pas ces manuels au programme ?

.....  
.....  
.....

7) En dehors des manuels au programme, quels autres manuels didactiques en Allemand utilisez- vous ?

.....  
.....

8) Pourquoi ?

.....  
.....  
.....

9) Quelles sont selon vous les raisons du manque de manuels au programme au sein des élèves ?

.....  
.....  
.....  
.....

10) Quelles suggestions faites- vous pour l'accroissement du matériel didactique en allemand au sein des élèves ?

.....  
.....  
.....  
.....

# INHALTVERZEICHNIS

INHALTSANGABE.....	III
WIDMUNG.....	IV
DANKSAGUNG.....	V
ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS.....	VI
EINFUHRUNG.....	1
KAPITEL 1: DIE MATERIALIEN UND IHRE BEDEUTUNG IM DEUTSCHUNTERRICHT .....	
1-1-BEGRIFFSKLÄRUNG.....	4
1-2-DIE WICHTIGKEITEN VON DIDAKTISCHE MATERIAL.....	7
1-3-DIE WICHTIGKEITEN MATERIALIEN IM DEUTSCHUNTERRICHT.....	09
1-3-1-Lehr und Lernmaterial im Deutschunterricht.....	10
KAPITEL 2:.....	17
2-1- DOKUMENTARISCHE FORSCHUNG.....	18
2-2- EMPIRISCHE FORSCHUNG.....	19
2-3- DARSTELLUNG DER ERGEBNISSE DER UMFRAGE.....	20
2-3-1-Umfrage bei den Deutschlernenden.....	20
2-3-2-Umfrage bei den Deutschlehrenden.....	23
2-4- ANALYSE DER ERGEBNISSE.....	24
KAPITEL 3:.....	25
3-1- NACHTEILE DER MANGEL DER MATERIALIEN.....	26
3-2- VORSCHLÄGE FÜR EINE VERBESSERUNG DES UNTERRICHTES.....	30
SCHLUSS.....	33
BIBLIOGRAPHIE.....	34
ANHANG.....	36
INHALTVERZEICHNIS.....	40